

EK-D 100 - Werkzeuge · Dies · Outils · Herramientas

301

R max. 20 mm

- Eckenrundung
- Round Corner
- Coin rond
- Esquina redondeada

302

- Glatter Eckenabschnitt
- Straight Corner Cut
- Pans coupés
- Corte recto de esquina

EK 100 / EH I - Werkzeuge · Dies · Outils · Herramientas

301

R max. 40 mm

- Eckenrundung
- Round Corner
- Coin rond
- Esquina redondeada

302

- Glatter Eckenabschnitt
- Straight Corner Cut
- Pans coupés
- Corte recto de esquina

307

- Rechtwinkelschnitte
- Right Angle Cut
- Encoche triangulaire
- Corte de ángulo recto

308

- Bandschlitz scharfkantig
- Slot Punch
- Fentes à bouts à angles vifs
- Corte de ranura de ángulo vivo

309

- Bandschlitz abgerundet
- Blind Thong
- Fentes à bouts arrondis
- Corte de ranura redondeada

311

- Fingerhohlschnitt
- Thumb Cut
- Coup de pouce
- Corte de Indice

312

- Winkelschnitt
- Angle Cut
- Encoche triangulaire
- Corte angular

319

- Zweiteilige Winkelanlage
- Two piece Angle Law
- Equerre en deux parties
- Escuadra de dos piezas

318

- Eckeneinziehwerkzeug mit Raduis nach Wahl
- Tool for Drawing-in Corners with claw, Radius at choice
- Outil de rembordage avec griffe, rayon au choix
- Herramienta para introducción de esquinas con garra, diferentes radios

320

- Drehbare Winkellage
- Turning Angle Lay
- Equerre pivotante
- Escuadra giratoria

321

- Eurolochung
- Display Slot
- Encoche européenne
- Troquel con colgador

Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	EK-D 100	EK 100	EH I
Stapelhöhe	Pile height	Hauteur de pile	Altura de la pila	100 mm	100 mm	55 mm
Werkzeughub	Stroke	Levéé	Recorrido de la herramienta	110 mm	110 mm	65 mm
Tischgröße	Size of table	Format de la Table	Dimensiones de la mesa	500x120 mm	260x200 mm	260x200 mm
Abstand zwischen den Werkzeugen	Distance between the dies	Distance entre les outils	Distancia entre las herramientas	min./mín. 65 mm max./máx. 350 mm	—	—
Zusatztisch	Table extension	Table auxiliaire	Mesa auxiliar	500x200 mm	460x110 mm	460x110 mm
Platzbedarf	Space requirements	Encombrement	Espacio requerido	62x90x128 cm	80x90x122 cm	30x43x47 cm
Gewicht netto/brutto	Weights net/gross	Poids net/brut	Peso neto/bruto	140/190 kg	130/180 kg	32/46 kg
Kistenmaße	Dimensions	Dimensions	Dimensiones de la caja de envío	105x76x150 cm	105x66x145 cm	54x42x64 cm



www.agentur-kiesgen.de 02/2012 Technische Änderungen vorbehalten. Technical modifications reserved. Sous réserve de modifications techniques. Reservado el derecho a modificaciones técnicas. Printed in Germany.



Qualität aus Tradition
Eckenrundstoß-
maschinen



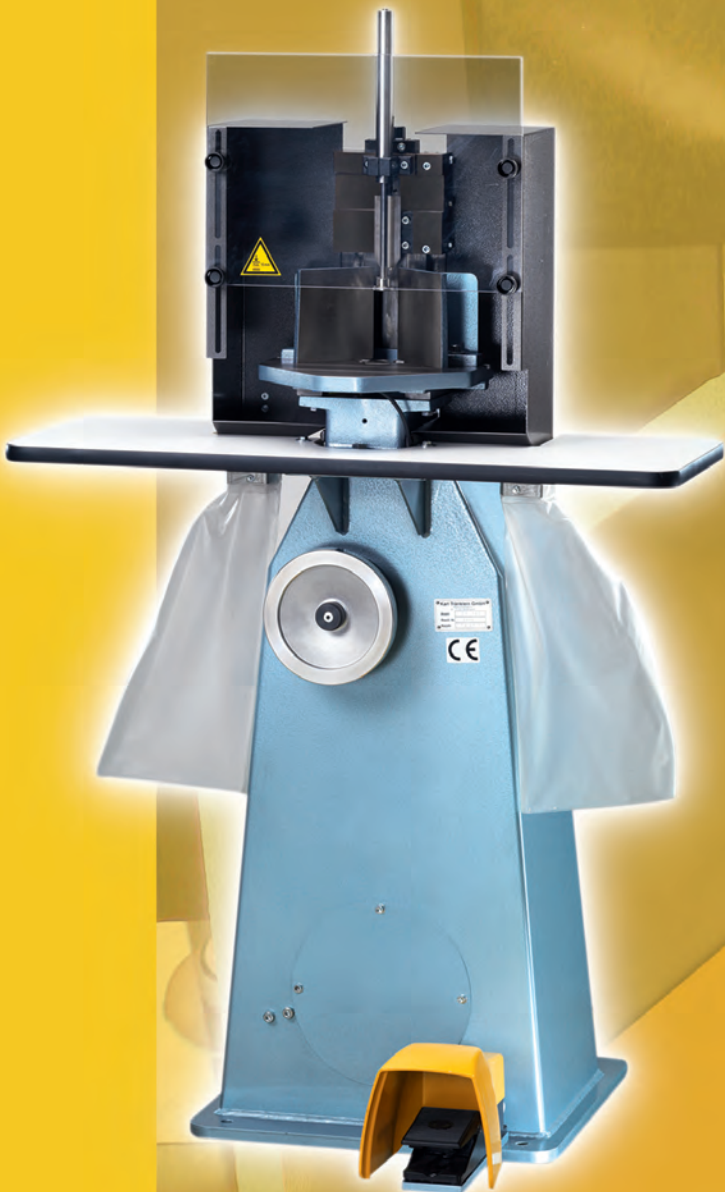
A Tradition of Quality
Corner Rounding
Machines

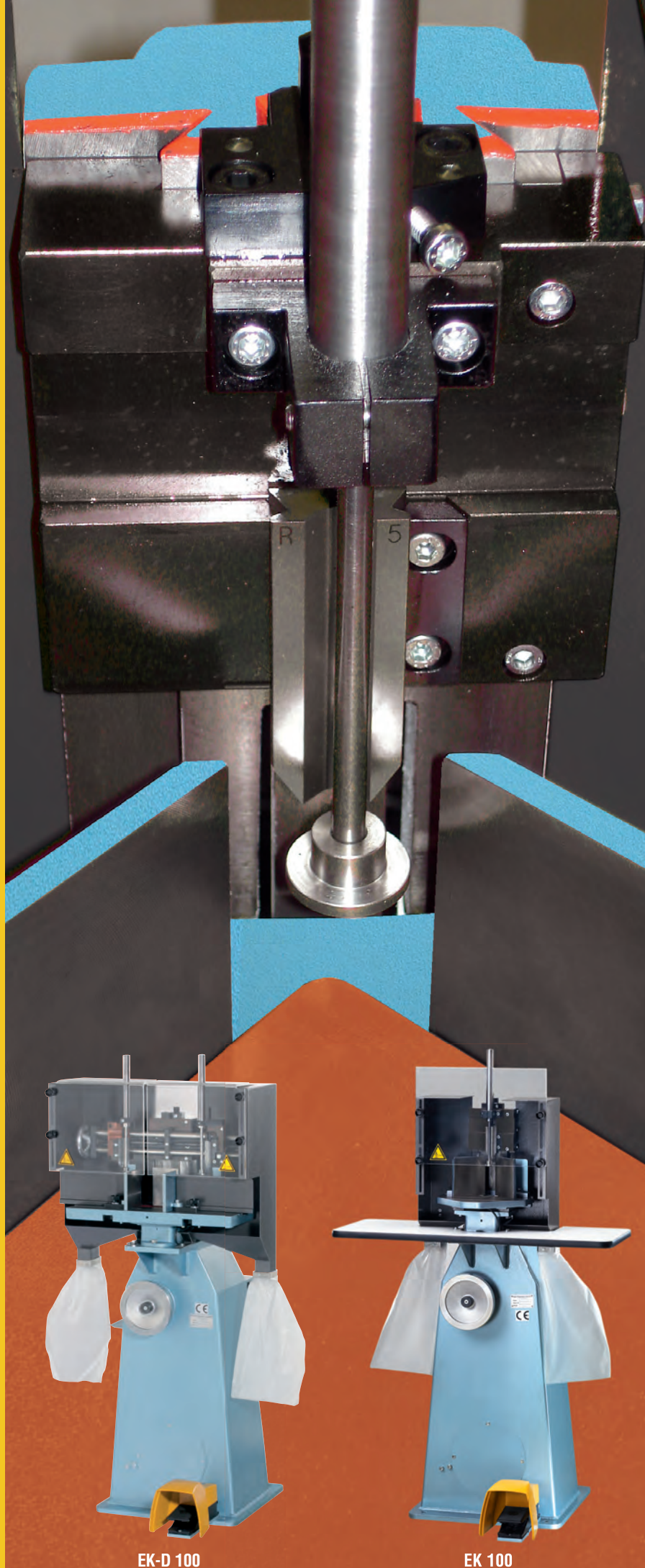


Une tradition de qualité
Machines
à coins ronds



Tradición de calidad
Redondeadoras
de esquinas





Eckenrundstoßmaschinen EK-D 100 / EK 100 / EH I

Die Doppeldeckenrundstoßmaschine EK-D 100 (elektrisch)

eignet sich zum gleichzeitigen Abrunden bzw. Abstoßen von zwei Ecken in einem Arbeitsgang. Ein optimales Stanzergebnis setzt voraus, dass das zu stanzende Produkt exakt masshaltig ist.

Die Maschine ist ausgestattet mit 1 Satz Stanzwerkzeuge ohne Untermesser, die Obermesser schneiden gegen eine austauschbare Kunststoffleiste.

Die Eckenrundstoßmaschinen EK 100 (elektrisch) und EH I (manuell) besitzen ein Ober- und Untermesser und eignen sich zum Eckenabrunden aber auch für zahlreiche andere Stanzarbeiten (Werkzeuge siehe Rückseite).

Elektrische Ausrüstung

Getriebemotor 230/400 Volt, 3 Ph., 50 Hz., 0,55 kW. Zur erhöhten Sicherheit des Bedienungspersonals befindet sich bei beiden elektrischen Modellen ein Lichtleiter (optoelektronischer Sensor) in der Tischplatte. Das Gerät gewährleistet, dass der Stanzvorgang nur bei eingelegtem Material ausgeführt werden kann.

Standardzubehör

- 1 Satz Eckenrundstoßmesser Radius nach Wahl von 3 – 12 mm
- Niederhalter als selbsttätige Pressvorrichtung vor dem Obermesser
- 2 Auffangbehälter für Stanzabfälle (nicht EH I)

Zusatztisch

Bei Verarbeitung von größeren Formaten empfiehlt sich die Verwendung eines abnehmbaren Zusatztisches.



EH I



Corner Rounding Machines EK-D 100 / EK 100 / EH I

The Double Head Corner Rounding Machine EK-D 100 (electric)

serves for cutting two corners in one punching operation. To achieve a perfect punch result, it is necessary that the material is cut accurately.

The machine is installed with 1 set of top knives, these knives are cutting against an exchangeable plastic cutting stick (similar to guillotine)

The Corner Rounding Machines EK 100 (electric) and EH I (manually) are equipped with top and bottom knives and can be used for corner rounding as well as for a number of other punching operations (for available dies see overleaf)

Electric installation

Helical geared motor 230/400 volts, 3 phase, 50 cycles, 0,55 kW. For reasons of safety, the release of the punching operation on both electric models is controlled by a light scanner (optoelectronic sensor) installed in the working table. The device makes sure that the punching operation can only be started with material on the table.

Standard accessories

- 1 set of knives radius at choice from 3 – 12 mm
- mechanical clamp in front of the top knife
- 2 plastic bags for waste (except EH I)

Table extension

when cutting large sizes, the use of an accessory table is recommended.



EK-D 100
Zusatztisch / Table extension
Table auxiliaire / Mesa auxiliar



Machines à coins ronds EK-D 100 / EK 100 / EH I

Machine à coins ronds double tête EK-D 100 (électrique)

sert couper ou arrondir deux coins à la fois. L'obtention d'un résultat optimal nécessite que le matériau à découper soit parfaitement équilibré.

La machine est équipée de deux couteaux supérieurs coupant contre un martyr en plastique interchangeable.

Les machines à coins ronds EK 100 (électrique) et EH I (à la main) sont tous équipés d'un couteau supérieur et d'un contre-couteau inférieur. Outre l'arrondissement de coins, ils se prêtent également pour des travaux très variés (liste d'outillage au verso).

Installation électrique

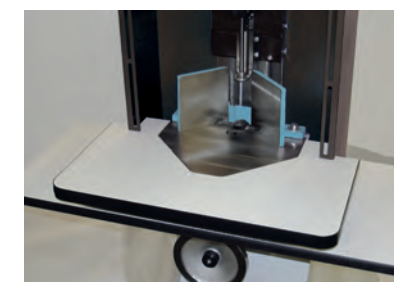
Motoréducteur coaxiaux 230/400 volts, 3 phase, 50 Hz, 0,55 kW. Pour des raisons de sécurité, une fibre optique avec détecteur par réflexion est installé dans la table de travail. Ce dispositif empêche le déclenchement de la coupe lorsqu'il n'y a pas matériel sur la table.

Accessoires standard

- 1 jeu de couteaux, rayon de 3 – 12 mm au choix
- dispositif presseur automatique
- 2 sacs en plastique pour déchets (sauf EH I)

Table auxiliaire

Afin de pouvoir travailler de grands formats, l'usage d'une table auxiliaire est recommandé.



EK 100
Zusatztisch / Table extension
Table auxiliaire / Mesa auxiliar



Redondeadoras de esquinas EK-D 100 / EK 100 / EH I

La redondeadora doble de esquinas EK-D 100 (eléctrica)

Adecuada para el redondeado o el recorte simultáneo de dos esquinas en una sola operación. Para obtener un resultado de troquelado óptimo, se requiere que el producto a troquelar presente dimensiones exactas.

La máquina está equipada con 1 juego de herramientas de troquelado sin cuchillas inferiores; las cuchillas superiores cortan contra un listón sintético recambiable.

Las redondeadoras de esquinas EK 100 (eléctrica) y EH I (manual) Están equipadas con una cuchilla superior y otra inferior, siendo adecuadas para redondear esquinas y para muchos otros trabajos de troquelado (véanse al dorso las herramientas).

Equipamiento eléctrico

Motor reductor con freno incorporado, 230/400 voltios, trifásico, 50 Hz, 0,55 kW. Para mayor seguridad del personal operario, en ambos modelos eléctricos se encuentra una fibra óptica (sensor optoelectrónico) en el tablero de la mesa. El aparato garantiza que el proceso de troquelado sólo pueda realizarse cuando se haya introducido el material a troquelar.

Accesorios estándar

- 1 juego de cuchillas de redondeado, radios, a elección de 3 – 12 mm
- Pisón, como dispositivo de prensado automático delante de la cuchilla superior
- 2 depósitos colectores para los residuos del troquelado (excepto EH I)

Mesa auxiliar

Para la manipulación de formatos más grandes se recomienda utilizar una mesa auxiliar desmontable.